

ĐƠN YÊU CẦU NHỜ THU CHỨNG TỪ KHÔNG THEO THƯ TÍN DỤNG
APPLICATION FOR COLLECTION OF DOCUMENTARY BILLS WITHOUT LC

Kính gửi **Ngân hàng MUFG Bank, Ltd**
To **MUFG Bank, Ltd**

Ngày/Date

Chi nhánh TP Hồ Chí Minh / *Ho Chi Minh City Branch*

Chi nhánh TP Hà Nội / *Ha Noi Branch*

("Ngân Hàng")(the "Bank")

Bên yêu cầu nhờ thu / *Applicant*

Phần dành cho Ngân hàng <i>For Bank use only</i>		
Số tham chiếu/Ref:		
Manager	Checker	Maker

Số tiền Nhờ Thu / <i>Bills Amount</i>	Số hối phiếu/ Hóa đơn <i>Bill of exchange/ Invoice No.</i>	Nơi giao hàng / <i>Shipped from</i>
Giao chứng từ khi nhận được / <i>Release Documents against</i> Thanh toán / <i>Payment (D/P)</i> Chấp nhận thanh toán / <i>Acceptance (D/A)</i> Thời hạn / <i>Tenor</i>		Nơi nhận hàng / <i>Shipped to</i>
		Ngày giao hàng / <i>Shipment Date</i>
		Tên tàu / <i>Vessel name</i>
Bên ký phát & địa chỉ / <i>Drawer & address</i>		Ngân Hàng Thu Hộ, địa chỉ & mã SWIFT <i>Collecting Bank, address & SWIFT code</i>
Bên thanh toán & địa chỉ / <i>Drawee & address</i>		
Tên hàng hóa / <i>Goods</i>		

Chứng từ kèm theo <i>Documents attached</i>	Bản gốc <i>Original</i>	Bản sao <i>Copy</i>	Chứng từ kèm theo <i>Documents attached</i>	Bản gốc <i>Original</i>	Bản sao <i>Copy</i>
Hối phiếu <i>Bill of exchange</i>			Bảng trọng lượng/ Dung tích <i>Weight/ Measurement List</i>		
Hóa đơn thương mại <i>Commercial Invoice</i>			Giấy chứng nhận giám định <i>Inspection certificate</i>		
Phiếu đóng gói <i>Packing list</i>			Giấy chứng nhận của Bên thụ hưởng <i>Beneficiary's certificate</i>		
Vận tải đơn <i>Bill of lading</i>					
Không vận đơn <i>Air Way bill</i>					
Lệnh giao hàng <i>Delivery order</i>					
Giấy chứng nhận/ hợp đồng bảo hiểm <i>Insurance Certificate/Policy</i>					
Giấy chứng nhận xuất xứ <i>Certificate of Origin</i>					

Đề nghị Ngân Hàng ghi có số tiền nhờ thu thu được vào tài khoản của chúng tôi số
Please credit the Bills Amount to our account No.

Đề nghị ghi nợ toàn bộ phí ngân hàng từ tài khoản chúng tôi số
Please debit all of banking charges from our account No.

Hướng dẫn đặc biệt (Special Instruction)

Thông báo thanh toán / chấp nhận bằng điện tín
Advise payment / acceptance by telex

Thông báo không thanh toán / không chấp nhận bằng điện tín
Advise non-payment / non-acceptance by telex

Miễn kháng nghị
Protest waived

Kháng nghị việc không thanh toán / không chấp nhận
Protest for non-payment/ non-acceptance

Tất cả phí ngoài Việt Nam do bên thanh toán chịu
All charges outside Vietnam are for account of drawee

Phí / lãi có thể miễn
Charges / Interest may be waived

Chứng từ được gửi bằng dịch vụ chuyển phát nhanh
Dispatch documents by courier service

Phí / lãi không được miễn
Charges / Interest not be waived

Thanh toán / Chấp nhận có thể được trì hoãn cho đến khi hàng hóa đến nơi giao hàng
Payment / Acceptance can be delayed until arrival of Goods at destination

Thu lãi suất từ đến
Collect interest at from to

Thu lãi quá hạn từ đến
Collect overdue interest at from to

Khác (vui lòng ghi rõ) / Others (please specify)

Trên cơ sở Ngân hàng xử lý hối phiếu và Bộ Chứng Từ trên để gửi đi nhờ thu, chúng tôi tại đây đồng ý rằng Đơn Yêu Cầu Nhờ Thu Kèm Chứng Từ Không Theo Thư Tín Dạng này sẽ tuân thủ theo **CÁC ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN CHUNG VỀ NHỜ THU KÈM CHỨNG TỪ (THEO THƯ TÍN DỤNG VÀ / HOẶC KHÔNG THEO THƯ TÍN DỤNG)** của Ngân Hàng được đăng tải trên những trang dưới đây:

*In consideration of your collecting the above-mentioned bills of exchange and Documents, we hereby agree that This Application For Collection of Documentary Bills Without L/C will subject to **GENERAL TERMS AND CONDITIONS ON COLLECTION OF DOCUMENTARY BILLS (UNDER LETTER OF CREDIT AND/OR WITHOUT LETTER OF CREDIT)** set forth in the following pages:*

<http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hanoi.html> và (and)
<http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hochiminhcity.html>

Trân trọng kính chào
Yours faithfully

Signature verified	
-----------------------	--

Chữ ký ủy quyền, Họ Tên & Chức vụ và Dấu
Authorised signature, Full Name & Title & Seal